

**PRÜFBESCHEINIGUNG  
TEST CERTIFICATE  
PRØVNINGSATTEST**



Industrie Service

Choose certainty.  
Add value.

Nummer/number/nummer DK H-CE 1155-00/05  
 Antragsteller/applicant/revkirent Biotech GmbH, Furthmühlstr. 32  
 A-5101 Bergheim  
 Hersteller/manufacturer/fabrikant Biotech GmbH, Furthmühlstr. 32  
 A-5101 Bergheim  
 Produkt/product/produkt Heizkessel für Holzpellets / boiler for wood pellets  
 centralvarmekedel for træpiller  
 Typ/model/model Toplight  
 Prüfgrundlage/test procedure/prøvning DIN EN 303-5, Klasse/class/klasse 3  
 Brennstoff/fuel/brændsel Holzpellets / wood pellets / træpiller  
 Brennstoffzufuhr/stoking/fyring automatisch/automatic/automatisk



**Grundlage der Prüfbescheinigung/Basis of certificate/Grundlag for prøvningsattest**  
 Prüfberichte/test reports/prøvningsrapporter H-C 1155-00/05, H-CE 1155-00/05

**PRÜFERGEBNISSE / TEST RESULTS / PRØVNINGSRESULTATER**

	Messwert/value/værdi	Anforderung/requirement/krav EN 303-5
Vollast/ nominal load / nominal ydelse	8,6 kW	
CO (10% O2)	102 mg/m <sup>3</sup>	max. 3000 mg/m <sup>3</sup>
OGC (10% O2)	5 mg/m <sup>3</sup>	max. 100 mg/m <sup>3</sup>
Staub/dust/støv (10% O2)	27 mg/m <sup>3</sup>	max. 150 mg/m <sup>3</sup>
Wirkungsgrad/efficiency/virkningsgrad	92,0 %	min. 72,4 %
Teillast/part load/ydelse lavlast	2,4 kW	
CO (10% O2)	159 mg/m <sup>3</sup>	max. 3000 mg/m <sup>3</sup>
OGC (10% O2)	5 mg/m <sup>3</sup>	max. 100 mg/m <sup>3</sup>
Staub/dust/støv (10% O2)	48 mg/m <sup>3</sup>	
Wirkungsgrad/efficiency/virkningsgrad	92,2 %	min. 72,4 %

Die Übereinstimmung der genannten Werte mit den Ergebnissen gemäß Prüfberichten wird bestätigt.  
 The compliance of the listed values with the results as documented in the test reports is confirmed.  
 Det bekræftes, at de oplyste værdier er i overensstemmelse med prøvningsrapporterne.

München, 30.10.2008  Dr. Michael Waeber Abteilungsleiter  TÜV SÜD Industrie Service GmbH Umwelt Service Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland  Laborakkreditierung nach DIN EN ISO IEC 17025 DAP-PL-2885.80 / DAP-PL-2884.99	München, 30.10.2008  Dipl.-Ing. Johannes Steiglechner Abteilungsleiter  TÜV SÜD Industrie Service GmbH Feuerungs- und Wärmetechnik Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland  Laborakkreditierung nach DIN EN ISO IEC 17025 ZLS-P-720/07 Inspektionsstelle nach DIN EN ISO/IEC 17020 DAP-IS-2886.00
--	---

Schornsteinfeger / chimney sweeper / skorstensfejer

Datum / date / dato

Headquarters: Munich  
 Trade Register: Munich HRB 96 869

Supervisory Board:  
 Dr.-Ing. Axel Stepken (Chairman)  
 Board of Management:  
 Dr. Peter Langer (Spokesman)  
 Dipl.-Ing. (FH) Ferdinand Neuwieser

Telefon: +49 89 5190-1027  
 Telefax: +49 89 5190-3307  
 www.tuev-sued.de

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Feuerungs- und Wärmetechnik  
 Ridlerstrasse 65  
 80339 Munich  
 Germany